

Gran Fondo

2 Bike

2 Bicicletas

2 vélos

2 biciclette

2 Fahrräder

2 Fietsen

#XXX



Assembly Instructions

Instrucciones de montaje

Instructions d'assemblage

Istruzioni di montaggio

Montageanleitung

Instructies voor montage



SIMPLY DESIGNED TO LAST. GUARANTEED.™

PARTS / PIEZAS / PIÈCES / COMPONENTI / TEILE / ONDERDELEN

QTY
CANT.
Quantité
Q.TÀ
MENGE
Aantal

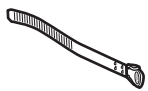
Item & Part Number
Elemento y número de pieza
Élément & numéro des pièces
Articolo e codice
Artikel und Teilenummer
Item- & onderdeelnummer



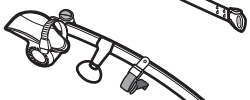
2 Large Wheel Holders
Soportes para ruedas grandes
Grands porte-roues
Supporti porta ruota grandi
Große Radhalter
Grote wieldragers



2 Medium Wheel Holders
Soportes para ruedas medianos
Porte-roues moyens
Supporti porta ruota medi
Mittlere Radhalter
Medium wieldragers



4 Wheel Straps
Correas para ruedas
Sangles de roue
Cinghie ferma ruota
Radgurte
Spanriemen voor de wielen



2 Legs
Patas
Tiges
Barra longitudinali
Beine
Benen



1 Upper Crossbar
Barra superior
Tube horizontal supérieur
Traversa superiore
Oberer Querträger
Bovenste dwarsarm



1 Lower Crossbar
Barra inferior
Tube horizontal inférieur
Traversa inferiore
Unterer Querträger
Onderste dwarsarm



2 Upper Feet
Pies de apoyo superiores
Pieds supérieurs
Piedini superiori
Oberer Fuß
Bovenste steunvoeten



4 Large Bolts
Pernos grandes
Grands boulons
Bulloni grandi
Große Schrauben
Grote bouten



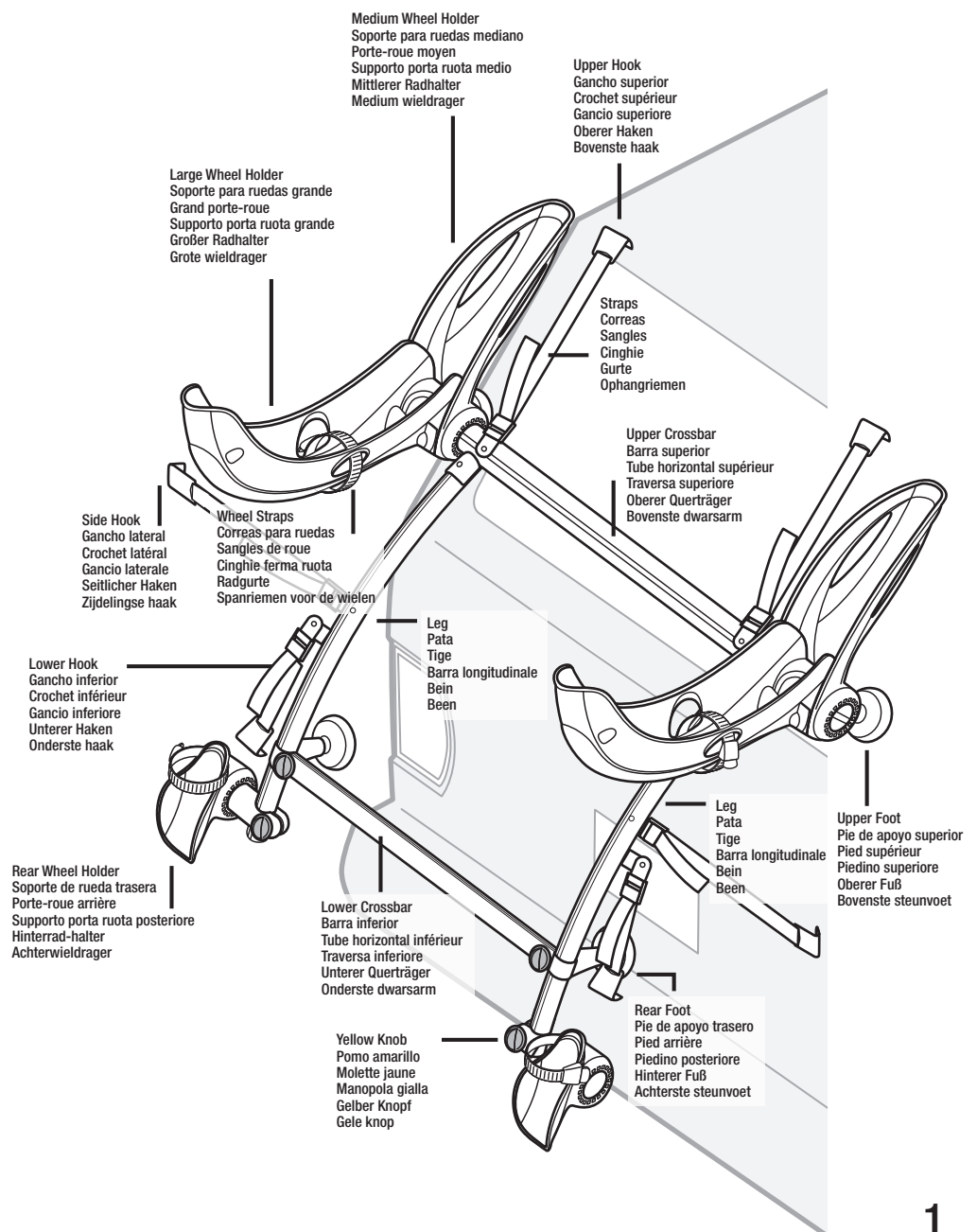
2 Small Bolts
Pernos pequeños
Petits boulons
Bulloni piccoli
Kleine Schrauben
Kleine bouten



6 Nylock Nuts
Tuercas Nylock
Ecoures Nylock
Dadi Nylock
Sicherungsmuttern
Nylock eindmoeren



1 4mm Hex
Llave hexagonal de 4 mm
Clé hexagonale 4 mm
Chiave esagonale da 4 mm
4-mm-Sechskant
4mm zeskantige moersleutel



CAUTION
PRECAUCIÓN
ATTENTION !

ATTENZIONE
VORSICHT
OPGELET

Be sure to check Saris Fit Guide before installing rack on vehicle (www.saris.com).

Asegúrese de consultar la Guía de adaptación de Saris antes de instalar el portabicicletas sobre el vehículo (www.saris.com).

Consultez le guide de compatibilité Saris avant d'installer le porte-vélos sur le véhicule (www.saris.com).

Consultare la Guida all'installazione Saris prima di installare la rastrelliera sul veicolo (www.saris.com).

Sehen Sie vor der Montage des Trägers am Fahrzeug im Saris Fit Guide nach, den Sie unter www.saris.com finden.

Op onze website (www.saris.com) kan u controleren welke fietsdrager al dan niet op uw voertuig past.

BEFORE INSTALLATION
ANTES DE INSTALAR
AVANT L'INSTALLATION

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE
VOR DER INSTALLATION
VOORBEREIDINGEN VOOR DE INSTALLATIE

NOTE: Before installing carrier, clean all surfaces of vehicle which may come in contact with the carrier or its straps. Make sure upper and lower foot pads are free of any debris that could scratch vehicle's finish.

NOTA: Antes de instalar el portabicicletas, limpie todas las superficies del vehículo que puedan entrar en contacto con el portabicicletas o sus correas. Asegúrese de en los apoyos superior e inferior no haya restos que puedan rayar la pintura del vehículo.

NB : Avant l'installation, nettoyez toutes les surfaces du véhicule susceptibles d'entrer en contact avec le porte-vélos ou les sangles. Vérifiez que les patins supérieurs et inférieurs sont parfaitement propres afin de ne pas endommager la carrosserie du véhicule.

NOTA: prima di installare il portabiciclette, pulire tutte le superfici del veicolo che potrebbero venire a contatto con il portabiciclette o le relative cinghie. Verificare che sotto i piedini inferiori non vi siano detriti che possano graffiare la vernice del veicolo.

HINWEIS: Reinigen Sie vor der Installation des Trägers alle Flächen des Fahrzeugs, die mit dem Träger oder seinen Gurten in Berührung kommen können. Vergewissern Sie sich, dass die oberen und unteren Fußpuffer frei von Fremdkörpern sind, die den Fahrzeuglack verkratzen könnten.

OPMERKING: Maak alle oppervlaktes van het voertuig die in aanraking kunnen komen met de fietsdrager of de ophangriemen schoon vooraleer u de fietsdrager installeert. Maak de onderste en bovenste steunvoeten vrij van steenslag zodat er geen krassen op het koetswerk van uw wagen kunnen worden gemaakt.

1

1.1: ASSEMBLE WHEEL HOLDERS

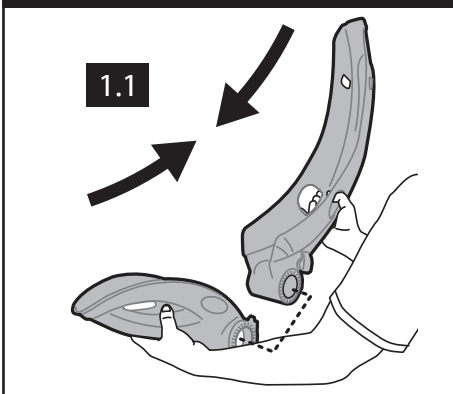
1.1: MONTAJE DE LOS SOPORTES PARA RUEDAS

1.1: ASSEMBLEZ LES PORTE-ROUES

1.1: MONTARE I SUPPORTI PORTARUOTA

1.1: RADHALTER MONTIEREN

1.1: MONTEER DE WIELDRAGERS



1.1: Assemble Wheel Holders by sliding LARGE WHEEL HOLDER into MEDIUM WHEEL HOLDER as shown.

1.1: Monte los soportes para ruedas deslizando el SOPORTE PARA RUEDAS GRANDE en el SOPORTE PARA RUEDAS MEDIANO como se indica.

1.1: Assemblez les porte-roues en faisant glisser le GRAND PORTE-ROUE dans le PORTE-ROUE MOYEN, comme illustré.

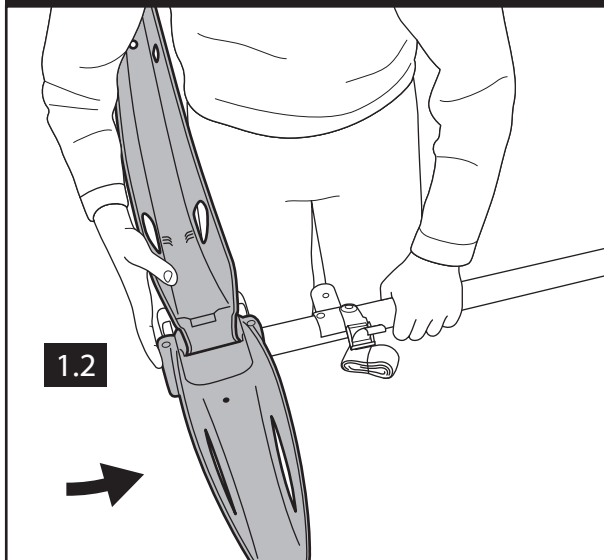
1.1: Montare i supporti porta ruota infilando il SUPPORTO PORTARUOTA GRANDE nel SUPPORTO PORTARUOTA MEDIO come illustrato.

1.1: Montieren Sie die Radhalter, indem Sie den GROSSEN RADHALTER in den MITTLEREN RADHALTER wie abgebildet schieben.

1.1: Monteer de wieldragers door de GROTE WIELDRAGER in de MEDIUM WIELDRAGER te schuiven zoals weergegeven.

- 1.2: ATTACH WHEEL HOLDERS
 1.2: CONEXIÓN DE LOS SOPORTES PARA RUEDAS
 1.2: ARRIMEZ LES PORTE-ROUES
 1.2: FISSARE I SUPPORTI PORTARUOTA
 1.2: RADHALTER MONTIEREN
 1.2: BEVESTIG DE WIELDRAGERS

1



1.2: Align assembled WHEEL HOLDER and slide onto one end of UPPER CROSSBAR.

1.2: Alinee el SOPORTE PARA RUEDAS montado e insértelo en un extremo de la BARRA SUPERIOR.

1.2: Alignez le PORTE-ROUE assemblé et faites-le glisser dans l'un des TUBES HORIZONTALS SUPERIEURS.

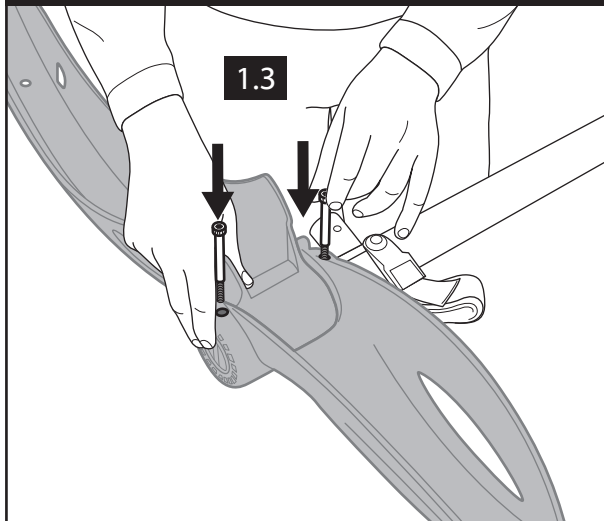
1.2: Allineare il SUPPORTO PORTARUOTA montato e farlo scorrere su una delle estremità della TRAVERSA SUPERIORE.

1.2: Richten Sie den montierten RADHALTER aus und schieben Sie ihn auf ein Ende des OBEREN QUERTRÄGERS.

1.2: Stel de gemonteerde WIELDRAGERS gelijk en schuif ze elk aan één kant op de BOVENSTE DWARSARM.

- 1.3: INSERT LARGE BOLTS
 1.3: INSERCIÓN DE PERNOS GRANDES
 1.3: INSÉREZ LES GRANDS BOULONS
 1.3: INSERIRE I BULLONI GRANDI
 1.3: GROSSE SCHRAUBEN HINEINSTECKEN
 1.3: MONTEER DE GROTE BOUTEN

1



1.3: Insert LARGE BOLTS through the holes on each side of the Wheel Holder Assembly and through the UPPER CROSSBAR. Repeat for other side.

1.3: Inserte PERNOS GRANDES en los orificios a cada lado del montaje del soporte para ruedas y en la BARRA SUPERIOR. Repita la operación en el otro lado.

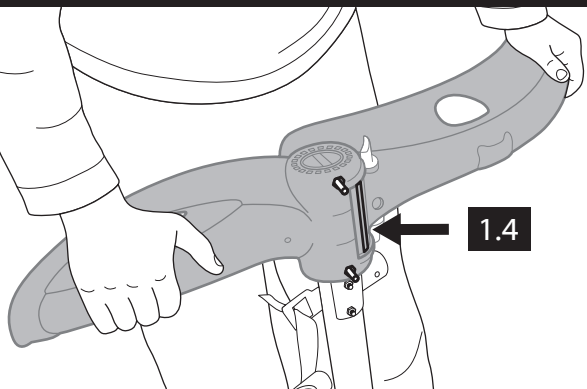
1.3: Insérez les GRANDS BOULONS dans les orifices, de chaque côté du porte-roue assemblé, puis dans le TUBE HORIZONTAL SUPERIEUR. Reprenez la même procédure de l'autre côté.

1.3: Inserire i BULLONI GRANDI nei fori su ciascun lato del gruppo supporto porta ruota e nella TRAVERSA SUPERIORE. Ripetere la procedura per l'altro lato.

1.3: Stecken Sie die GROSSEN SCHRAUBEN durch die Löcher an jeder Seite der Radhalterbaugruppe und durch den OBEREN QUERTRÄGER. Wiederholen Sie dies für die andere Seite.

1.3: Steek de GROTE BOUTEN door de gaten aan beide kanten van de gemonteerde wiel dragers en door de BOVENSTE DWARSARM. Herhaal deze handelingen voor de andere kant.

- 1.4: ATTACH WHEEL HOLDERS
 1.4: CONEXIÓN DE LOS SOPORTES PARA RUEDAS
 1.4: ARRIMEZ LES PORTE-ROUES
 1.4: FISSARE I SUPPORTI PORTARUOTA
 1.4: RADHALTER MONTIEREN
 1.4: BEVESTIG DE WIELDRAGERS



1.4: Separate the LARGE WHEEL HOLDER and the MEDIUM WHEEL HOLDER to create a small gap.

1.4: Separar el SOPORTE PARA RUEDAS GRANDE y el SOPORTE PARA RUEDAS MEDIANO dejando un pequeño espacio.

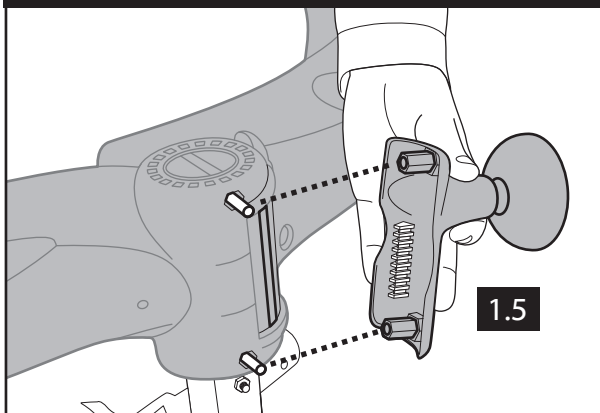
1.4: Séparez le GRAND PORTE-ROUE du PORTE-ROUE MOYEN, de sorte à laisser un petit espace.

1.4: Separare il SUPPORTO PORTARUOTA GRANDE e il SUPPORTO PORTARUOTA MEDIO per aprire una piccola fessura.

1.4: Trennen Sie den GROSSEN RADHALTER und den MITTLEREN RADHALTER, so dass eine kleiner Abstand zwischen ihnen besteht.

1.4: Haal de GROTE en DE MEDIUM WIELDRAGERS voldoende uit elkaar zodat er zich een kleine opening vormt.

- 1.5: ATTACH UPPER FEET
 1.5: CONEXIÓN DEL PIE DE APOYO SUPERIOR
 1.5: ARRIMEZ LES PIEDS SUPERIEURS
 1.5: FISSARE I PIEDINI SUPERIORI
 1.5: OBERE FÜSSE ANBRINGEN
 1.5: BEVESTIG DE BOVENSTE STEUNVOETEN



1.5: Align an UPPER FOOT with the bolts in wheel holder assembly, making sure the rubber cup on the FOOT is towards the outside of the rack. Note, there is a right foot and a left foot. If the foot does not sit flush with the bottom of the Wheel Holder Assembly, you may have used the wrong foot.

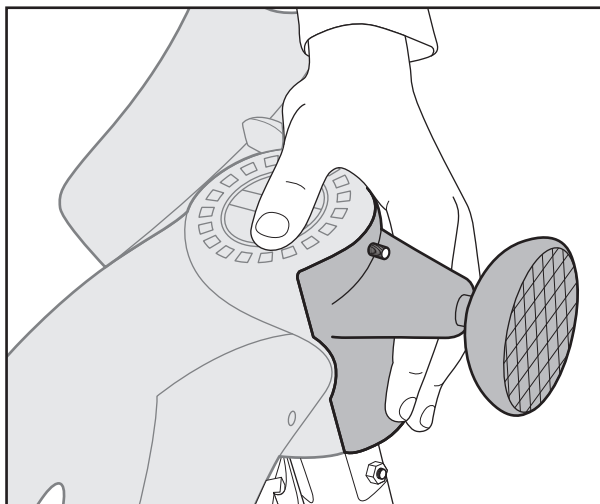
1.5: Alinear un PIE DE SOPORTE SUPERIOR con los pernos en el conjunto de soporte para ruedas, asegurándose de que la zapata de goma del PIE quede hacia la parte exterior del portabicicletas. Tenga en cuenta que hay un pie derecho y un pie izquierdo. Si el pie no queda a ras de la parte inferior del conjunto de soporte de ruedas, es posible que haya utilizado el pie de apoyo incorrecto.

1.5: Alignez le PIED SUPERIEUR avec les boulons sur le porte-roue assemblé, en vous assurant que le cache en caoutchouc du PIED est tourné vers l'extérieur du porte-vélos. Notez qu'il y a un pied droit et un pied gauche. Si le pied n'est pas au même niveau que le bas du porte-roue assemblé, vérifiez que vous avez utilisé le bon pied.

1.5: Allineare uno dei PIEDINI SUPERIORI ai bulloni nel gruppo supporto porta ruota, prestando attenzione a rivolgere la ventosa in gomma sul PIEDINO verso l'esterno della rastrelliera. Si noti che sono presenti un piedino destro e un piedino sinistro. Se il piedino non si posiziona a livello con la parte inferiore del gruppo supporto porta ruota, è possibile che si sia utilizzato il piedino sbagliato.

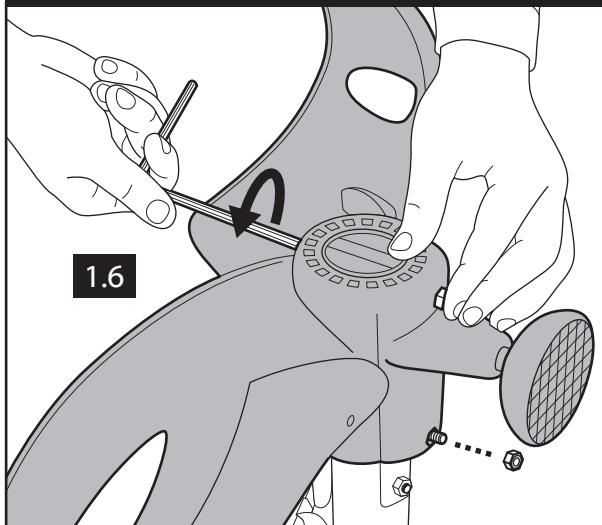
1.5: Richten Sie den OBEREN FUSS an den Schrauben in der Radhalterbaugruppe aus und achten Sie dabei darauf, dass die Gummikappe am FUSS in Richtung Außenseite des Trägers zeigt. Beachten Sie, dass es einen rechten Fuß und einen linken Fuß gibt. Wenn die Füße nicht mit der Unterseite der Radhalterbaugruppe bündig sind, haben Sie möglicherweise den falschen Fuß genommen.

1.5: Stel een BOVENSTE STEUNVOET gelijk met de bouten in de wieldragermontage en zorg ervoor dat de rubberen hoef aan de STEUNVOET aan de buitenkant van de fietsdrager zit. Opmerking: er is een steunvoet voor rechts en een steunvoet voor links. Indien de steunvoet niet helemaal gelijk zit met de onderkant van de wieldragermontage, dan is het mogelijk dat u de verkeerde voet hebt gebruikt.



1.6: SECURE WITH NUTS
 1.6: FIJACIÓN CON TUERCAS
 1.6: SECURISEZ L'ENSEMBLE A L'AIDE D'ECROUS
 1.6: FISSARE CON I DADI
 1.6: MIT MUTTERN BEFESTIGEN
 1.6: BEVESTIG MET EINDMOEREN

1



1.6: Secure with NUTS and tighten BOLTS with 4mm wrench.

1.6: Asegure con TUERCAS y apriete los PERNOS con la llave de 4 mm.

1.6: Sécurisez l'ensemble à l'aide d'ECROUS et serrez les BOULONS avec la clé de 4 mm.

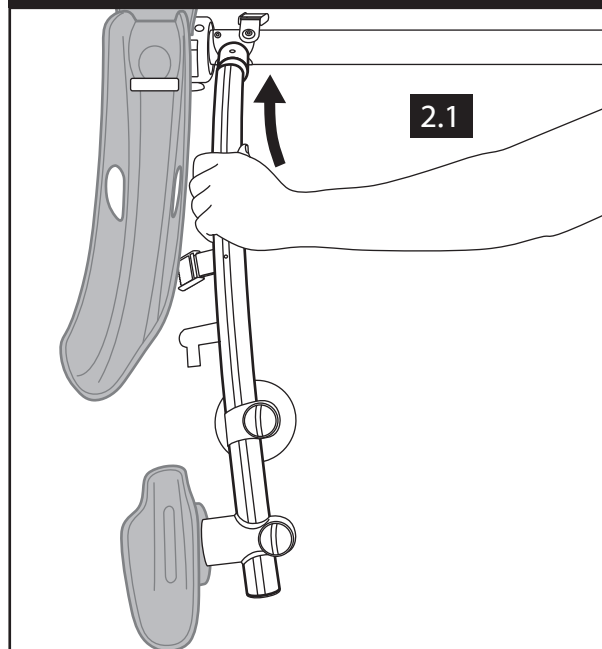
1.6: Fissare con i DADI e serrare i BULLONI con la chiave da 4 mm.

1.6: Befestigen Sie alles mit MUTTERN und ziehen Sie die Schrauben mit einem 4-mm-Schlüssel fest.

1.6: Bevestig met EINDMOEREN en zet de BOUTEN aan met een 4mm schroefsleutel.

2

2.1: INSERT LEGS
 2.1: INSERTAR PATAS
 2.1: INSEREZ LES TIGES
 2.1: INSERIRE LE BARRE LONGITUDINALI
 2.1: BEINE HINEINSTECKEN
 2.1: DE BENEN BEVESTIGEN



2.1: Insert one of the LEGS into the sleeve on the UPPER CROSSBAR, making sure the REAR WHEEL HOLDER is on the outside.

2.1: Inserte una de las PATAS en la manga de la BARRA SUPERIOR, asegurándose de que el SOPORTE PARA RUEDA TRASERA quede hacia afuera.

2.1: Insérez l'une des TIGES dans le manchon sur le TUBE HORIZONTAL SUPERIEUR et assurez-vous que le PORTE-ROUE ARRIERE est sur l'extérieur.

2.1: Inserire una delle BARRE LONGITUDINALI nel manicotto sulla TRAVERSA SUPERIORE, prestando attenzione a posizionare il SUPPORTO PORTARUOTA POSTERIORE sul lato esterno.

2.1: Stecken Sie eines der BEINE in die Hülse am OBEREN QUERTRÄGER und achten Sie dabei darauf, dass sich der HINTERE RADHALTER an der Außenseite befindet.

2.1: Steek één van de BENEN in de uitsparing van de BOVENSTE DWARSARM en zorg ervoor dat de ACHTERWIELDRAGER aan de buitenkant zit.

2

2.2: INSERT SMALL BOLTS

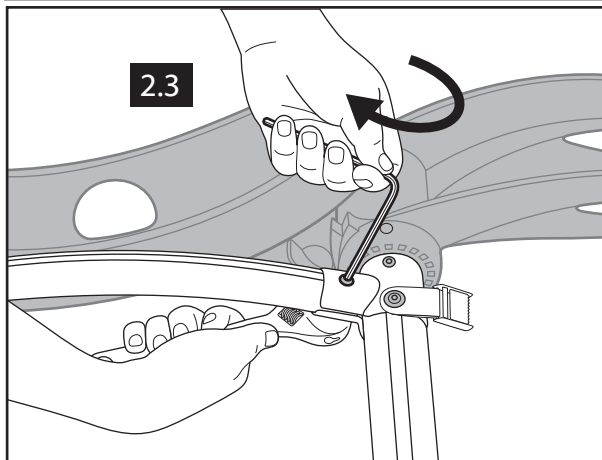
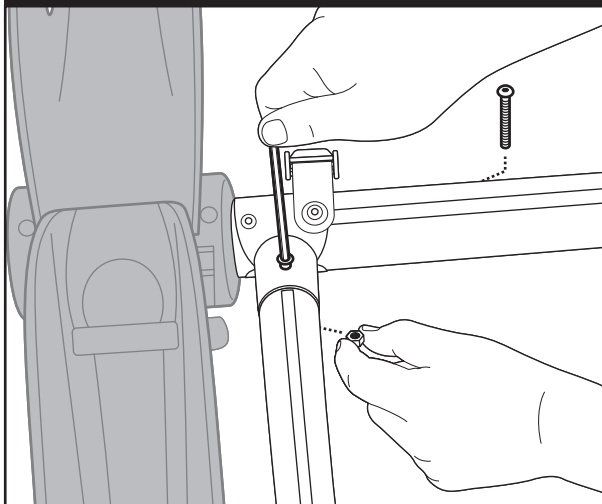
2.2: INSERCIÓN DE PERNOS PEQUEÑOS

2.2: INSEREZ LES PETITS BOULONS

2.2: INSERIRE I BULLONI PICCOLI

2.2: KLEINE SCHRAUBEN HINEINSTECKEN

2.2: KLEINE BOUTEN BEVESTIGEN



2.2: Insert one of the **SMALL BOLTS** through the sleeve and leg, securing with a **NUT**.

2.3: Use the **4mm ALLEN KEY** and a **10 mm** or adjustable wrench to tighten the **BOLT**. Repeat these steps on the second side.

2.2: Inserte uno de los **PERNOS PEQUEÑOS** a través de la manga y la pata, fijándolo con una **TUERCA**.

2.3: Utilice la **LLAVE ALLEN** de 4 mm y una llave ajustable o de 10 mm para apretar el **PERNO**. Repita los pasos en el otro lado.

2.2: Insérez l'un des **PETITS BOULONS** dans le manchon et la tige, puis sécurisez-le à l'aide d'un **ECROU**.

2.3: A l'aide de la **CLE HEXAGONALE** et d'une clé de 10 mm ou d'une clé ajustable, resserrez le **BOULON**. Reprenez les mêmes étapes de l'autre côté.

2.2: Inserire uno dei **BULLONI PICCOLI** nel manicotto e nella barra longitudinale, fissandolo con un **DADO**.

2.3: Utilizzare la **CHIAVE ESAGONALE** da 4mm e una chiave inglese o da 10 mm per serrare il **BULLONDE**. Ripetere la procedura sul secondo lato.

2.2: Stecken Sie eine der **KLEINEN SCHRAUBEN** durch die Hülse und das Bein und befestigen Sie sie mit einer **MUTTER**.

2.3: Verwenden Sie einen 4-mm-Inbusschlüssel und einen 10-mm- oder einstellbaren Schlüssel zum Anziehen der **SCHRAUBE**. Wiederholen Sie diese Schritte an der zweiten Seite.

2.2: Steek één van de **KLEINEN BOUTEN** door de uitsparing en het been, en bevestig ze met een **EINDMOER**.

2.3: Gebruik een **INBUSSLEUTEL** van 4 mm en een schroefsleutel of een **MOERSLEUTEL** van 10 mm om de bout aan te zetten. Herhaal deze handelingen aan de andere kant.

2.4: UNSCREW AND REMOVE THE YELLOW KNOB FROM BOTH LOWER FEET.

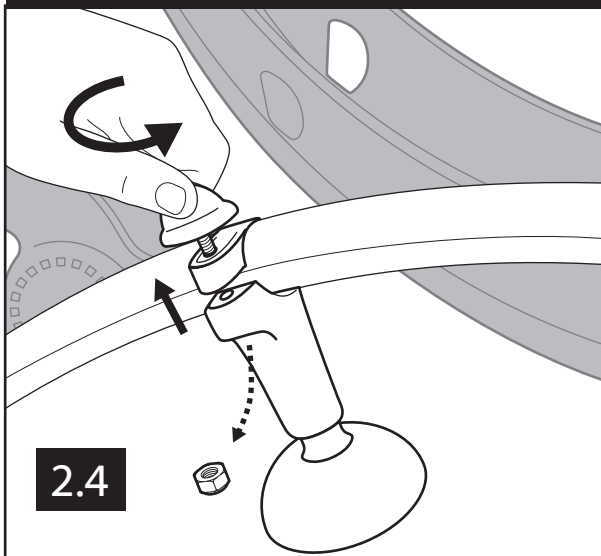
2.4: DESENROSQUE Y EXTRAIGA EL POMO AMARILLO DE AMBOS PIES DE APOYO INFERIORES.

2 2.4: DÉVISSEZ ET ÔTEZ LA MOLETTE JAUNE DES DEUX PIEDS INFÉRIEURS.

2.4: SVITARE E RIMUOVERE LA MANOPOLA GIALLA DAI DUE PIEDINI INFERIORI.

2.4: SCHRAUBEN SIE DEN GELBEN KNOPF AM UNTEREN FUSS AUF UND ENTFERNEN SIE IHN.

2.4: SCHROEF DE GELE KNOP LOS EN VERWIJDER ZE VAN DE ONDERSTE STEUNVOET.



2.4: Unscrew and remove the YELLOW KNOB from both LOWER FEET.

2.4: Desenrosque y extraiga el POMO AMARILLO de ambos PIES DE APOYO INFERIORES.

2.4: Dévissez et ôtez la MOLETTE JAUNE des deux PIEDS INFÉRIEURS.

2.4: Svitare e rimuovere la MANOPOLA GIALLA dai due PIEDINI INFERIORI.

2.4: Schrauben Sie den GELBEN KNOPF am UNTEREN FUSS auf und entfernen Sie ihn.

2.4: Schroef de GELE KNOP los en verwijder ze van de ONDERSTE STEUNVOET.

2.5: ATTACH LOWER CROSSBAR

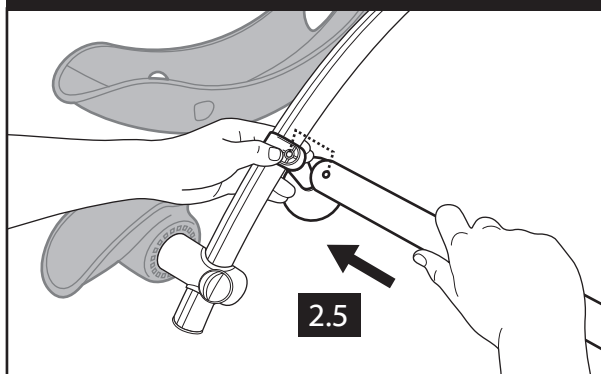
2.5: CONEXIÓN DE LA BARRA INFERIOR

2 2.5: ARRIMEZ LE TUBE HORIZONTAL INFÉRIEUR

2.5: FISSARE LA TRAVERSA INFERIORE

2.5: UNTEREN QUERTRÄGER BEFESTIGEN

2.5: BEVESTIG DE ONDERSTE DWARSARM



2.5: Align the LOWER CROSSBAR holes over the holes in the LOWER FEET and insert a YELLOW KNOB through the hole in the LOWER CROSSBAR and into the receiving hole on the LOWER FOOT.

2.6: Tighten by twisting the yellow knob, secure with NUT. Repeat these steps on the other side.

2.5: Alinee los orificios de la BARRA INFERIOR con los orificios del PIE DE APOYO inferior e inserte un POMO AMARILLO a través del orificio en la BARRA INFERIOR y en el orificio de montaje del PIE DE APOYO INFERIOR.

2.6: Apriete girando el pomo amarillo y fije el conjunto con una TUERCA. Repita estos pasos en el otro lado.

2.5: Alignez les orifices du tube horizontal inférieur sur les orifices des PIEDS INFÉRIEURS, puis insérez l'une des MOLETTES JAUNES par l'orifice du TUBE HORIZONTAL INFÉRIEUR et dans l'orifice de réception du PIED INFÉRIEUR.

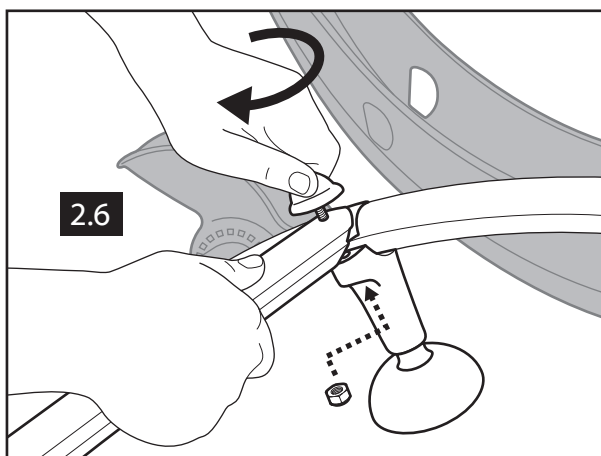
2.6: Effectuez un resserrage en tournant la molette jaune, puis sécurisez avec un ECROU. Reprenez les mêmes étapes de l'autre côté.

2.5: Allineare i fori della TRAVERSA INFERIORE sopra i fori nei PIEDINI INFERIORI e inserire una MANOPOLA GIALLA nel foro nella TRAVERSA INFERIORE e nel foro di riferimento sul PIEDINO INFERIORE.

2.6: Serrare ruotando la manopola gialla, fissare con il DADO. Ripetere la procedura sull'altro lato.

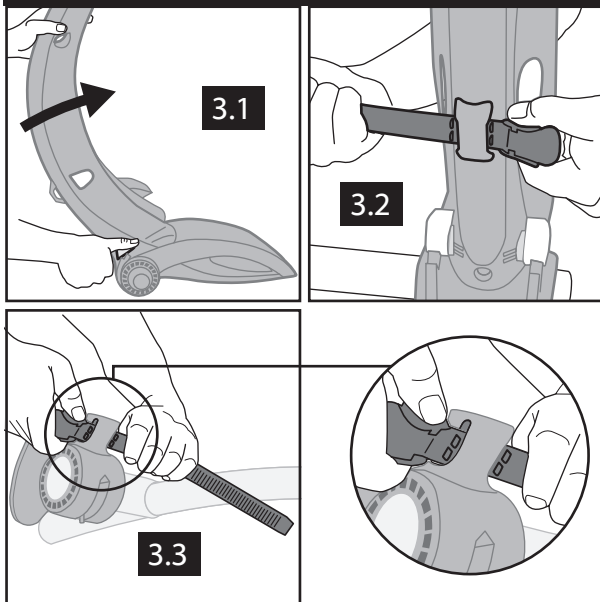
2.5: Richten Sie die Löcher des UNTEREN QUERTRÄGERS mit den Löchern in den OBEREN FÜSSEN aus und stecken Sie einen GELBEN KNOPF durch das Loch im UNTEREN QUERTRÄGER und in das Aufnahmeloch am UNTEREN FUSS. 2.6: Ziehen Sie den gelben Knopf durch Drehen fest und befestigen Sie ihn mit der MUTTER. Wiederholen Sie diese Schritte an der anderen Seite.

2.5: Stel de gaten in de ONDERSTE DWARSARM gelijk met de gaten in de ONDERSTE STEUNVOET en steek vervolgens de GELE KNOP door de gaten in de onderste dwarsarm tot in de monteergaten op de onderste steunvoet. 2.6: Zet de gele knop goed aan met een eindmoer door er aan te draaien. Herhaal deze handelingen aan de andere kant.



3: ATTACH WHEEL STRAPS

3: MONTAJE DE LAS CORREAS PARA RUEDAS
3: ARRIMEZ LES SANGLES DE ROUE
3: FISSARE LE CINGHIE FERMA RUOTA
3: RADGURTE ANBRINGEN
3: BEVESTIG DE SPANRIEMEN VOOR DE WIELEN



3.1: Rotate the LARGE WHEEL HOLDER up by depressing the yellow lever. 3.2: Insert the end of the WHEEL STRAP through the slot on wheel holders with tabs pointing away from wheel holders. The strap is secure when tabs are visible on both sides of the slot. 3.3: Install WHEEL STRAP on REAR WHEEL HOLDER. Repeat installation on other side.

3.1: Gire el SOPORTE PARA RUEDAS GRANDE hacia arriba bajando la palanca amarilla. 3.2: Inserte el extremo de la CORREA DE FIJACIÓN DE RUEDAS a través de la ranura de los soportes para ruedas con las pestañas en dirección hacia afuera de los soportes para ruedas. La correa está segura cuando las pestañas se ven en ambos lados de la ranura. 3.3: Instale la CORREA DE FIJACIÓN DE RUEDA en el SOPORTE PARA RUEDAS POSTERIOR. Repita la instalación en el otro lado.

3.1: Orientez le GRAND PORTE-ROUE vers le haut en abaissant le levier jaune. 3.2: Insérez l'extrémité de la SANGLE DE ROUE par l'encoche située sur les porte-roues, avec les onglets pointant dans le sens inverse des porte-roues. La sangle est correctement arrimée quand les onglets sont visibles de part et d'autre de l'encoche. 3.3: Installez la SANGLE DE ROUE sur le PORTE-ROUE ARRIERE. Reprenez la même procédure de l'autre côté.

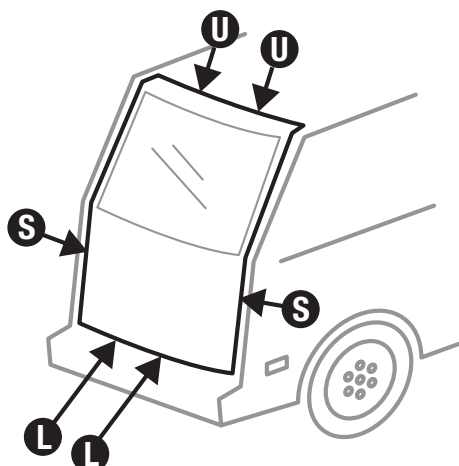
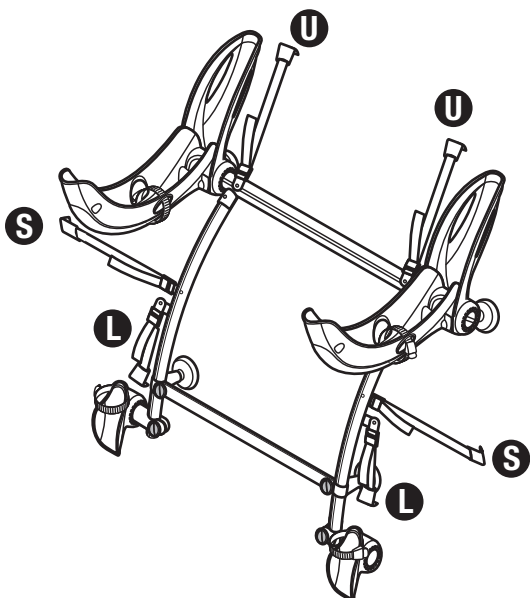
3.1: Ruotare il SUPPORTO PORTARUOTA GRANDE verso l'alto blassando la leva gialla. 3.2: Inserire l'estremità della CINGHIA FERMA RUOTA nella fessura sui supporti porta ruota con le linguette rivolte dalla parte opposta dei supporti porta ruota. La cinghia è fissata quando le linguette sono visibili su entrambi i lati della fessura. 3.3: Installare la CINGHIA FERMA RUOTA sul SUPPORTO PORTARUOTA POSTERIORE. Ripetere l'installazione sull'altro lato.

3.1: Drehen Sie den GROSSEN RADHALTER nach oben, indem Sie den gelben Hebel drücken. 3.2: Stecken Sie das Ende des RADGURTS durch den Schlitz an den Radhaltern. Die Laschen sollten dabei von den Radhaltern weg zeigen. Der Gurt ist fest, wenn die Laschen an beiden Seiten des Schlitzes sichtbar sind. 3.3: Bringen Sie den RADGURT am HINTEREN RADHALTER an. Wiederholen Sie den Vorgang an der anderen Seite.

3.1: Draai de GROTE WIELDRAGER door de gele hendel in te drukken. 3.2: Steek het uiteinde van de SPANRIEMEN VOOR DE WIELEN door de opening op de wieldraggers en zorg ervoor dat het kliksysteem naar buiten toe zit. De spanriem is veilig bevestigd als u het kliksysteem kan zien aan beide kanten van de opening. 3.3: Monteer de SPANRIEM VOOR DE WIELEN op de ACHTERWIELDRAGER. Herhaal deze handelingen aan de andere kant.

4: ATTACH RACK TO VEHICLE (STRAP LOCATIONS)

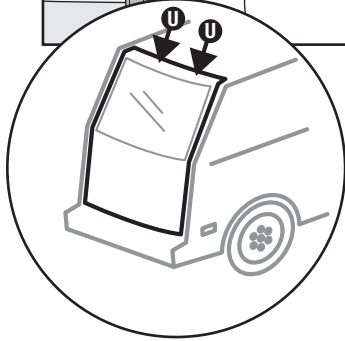
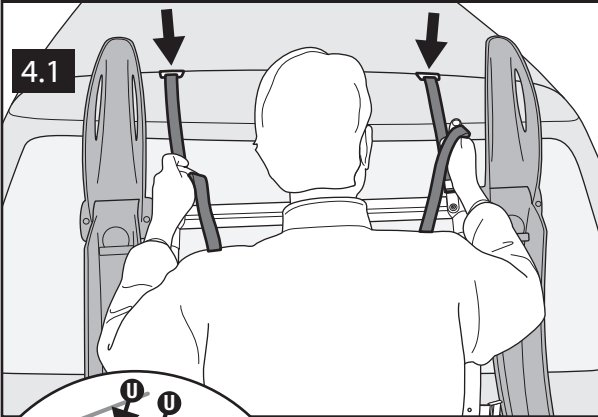
4: FIJACIÓN DEL PORTABICICLETAS EN EL VEHÍCULO (UBICACIONES DE CORREAS)
4: ARRIMEZ LE PORTE-VELOS SUR LE VEHICULE (EMPLACEMENTS DES SANGLES)
4: FISSARE LA RASTRELLIERA AL VEICOLO (UBICAZIONE DELLE CINGHIE)
4: TRÄGER AM FAHRZEUG MONTIEREN (GURTPositionen)
4: BEVESTIG DE FIETSDRAGER OP UW VOERTUIG (BEVESTIGINGSPUNTEN VOOR DE OPHANGRIEMEN)



- L** LOWER HOOKS
 GANCHO INFERIOR
 CROCHETS INFERIEURS
 GANCIO INFERIORE
 UNTERE HAKEN
 ONDERSTE HAKEN
- S** SIDE HOOKS
 GANCHO LATERAL
 CROCHETS LATéraux
 GANCI LATERALI
 SEITLICHE HAKEN
 ZIJDELINGSE HAKEN
- U** UPPER HOOKS
 GANCHOS SUPERIORES
 CROCHETS SUPERIEURS
 GANCIO SUPERIORE
 OBERE HAKEN
 BOVENSTE HAKEN

- 4.1: ATTACH UPPER HOOKS**
4.1: CONEXIÓN DE LOS GANCHOS SUPERIORES
4.1: ARRIMEZ LES CROCHETS SUPERIEURS
4.1: FISSARE I GANCI SUPERIORI
4.1: OBERE HAKEN ANBRINGEN
4.1: BEVESTIG DE BOVENSTE HAKEN

4.1



4.1: Attach the 2 hooks marked UPPER to the top hinge line. Make sure straps are parallel to the legs. Tighten the UPPER MOUNTING STRAPS to suspend the rack in place. Never secure the hooks to glass, unsupported plastic, or roof racks. Refer to the fit guide for any vehicle-specific mounting instructions.

4.1: Coloque los 2 ganchos marcados como UPPER (superior) en el borde superior de la puerta. Asegúrese de que las correas quedan paralelas a las patas. Apriete las CORREAS DE MONTAJE SUPERIORES para suspender el portabicicletas en su posición. No fije nunca los ganchos en cristales, plástico o sobre la baca. Consulte la guía de adaptación para conocer las instrucciones de montaje específicas del vehículo.

4.1: Arrimez les deux crochets portant la mention UPPER (SUPERIEUR) sur la ligne de charnière supérieure. Vérifiez que les sangles sont parallèles aux tiges. Serrez les SANGLES DE MONTAGE SUPERIEURES permettant de suspendre le porte-vélos. N'arrimez jamais les crochets sur une vitre, sur des matières plastiques non encastrées dans un support ou sur une galerie de toit. Référez-vous au guide de compatibilité pour les instructions de montage spécifiques de chaque véhicule.

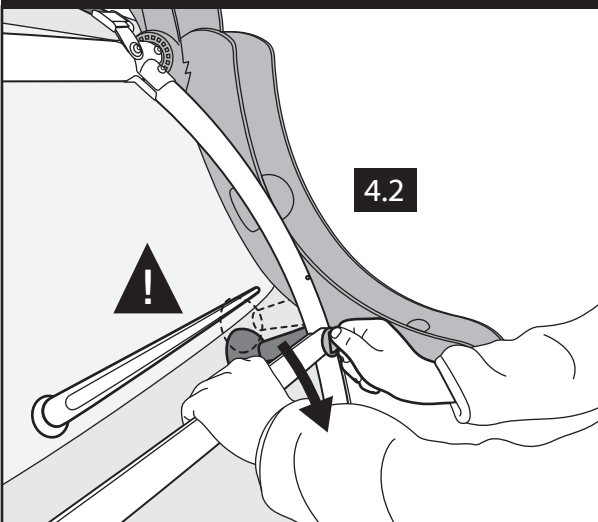
4.1: Fissare i 2 ganci contrassegnati con UPPER sulla parte superiore dell'asse con le cerniere. Verificare che le cinghie siano parallele alle barre longitudinali. Stringere le CINGHIE DI MONTAGGIO SUPERIORI per appendere la rastrelliera in posizione. Mai fissare i ganci a cristalli, parti in plastica senza supporto o rastrelliera su tetto. Consultare la guida all'installazione per le istruzioni di montaggio specifiche per ogni veicolo.

4.1: Befestigen Sie die zwei mit UPPER markierten Haken an der oberen Scharnierlinie. Achten Sie darauf, dass die Gurte parallel zu den Beinen sind. Ziehen Sie die OBEREN MONTAGEGURTE AN, um den Träger aufzuhängen. Haken nie an Glas, unverstärktem Kunststoff oder Dachgepäckträgern befestigen. Eine fahrzeugspezifische Montageanleitung finden Sie im Fit Guide.

4.1: Bevestig de twee haken die gemarkeerd zijn met 'UPPER' bovenaan de scharnierlijn. Zorg ervoor dat de OPHANGRIEMEN parallel lopen met de benen. Bevestig de BOVENSTE OPHANGRIEMEN zodat de fietsdrager juist komt te hangen. Bevestig de haken nooit aan glas, niet-ondersteunde plastic of dakdragers. Op onze website (www.saris.com) kan u controleren welke fietsdrager op welk type voertuig past en of u specifieke instructie-ijchlijnen in acht moet nemen.

- 4.2: ADJUST LOWER FEET (IF NECESSARY)**
4.2: AJUSTE DE LOS PIES INFERIORES (EN CASO NECESARIO)
4.2: AJUSTEZ LES PIEDS SUPERIEURS (SI NECESSAIRE)
4.2: REGOLARE I PIEDINI INFERIORI (SE NECESSARIO)
4.2: UNTERE FÜSSE ANPASSEN (FALLS NÖTIG)
4.2: PAS DE ONDERSTE STEUNVOETEN AAN INDIEN NODIG

4.2



4.2

4.2: Adjust the LOWER FEET by loosening the YELLOW KNOB if there is any obstruction. LOWER FEET should never rest on plastic. Place LOWER FEET on strongest part of the trunk (below window on crown). When FEET are in place, retighten the YELLOW KNOB. Repeat for the other side.

4.2: Ajuste los PIES DE APOYO INFERIORES aflojando el POMO AMARILLO en caso de que haya alguna obstrucción. Los PIES DE APOYO INFERIORES no deben apoyarse nunca sobre plástico. Coloque PIES DE APOYO INFERIORES en la parte más fuerte del tronco (abajo de ventana en la corona). Cuando los PIES DE APOYO estén en la posición deseada, vuelva a apretar el POMO AMARILLO. Repita la operación en el otro lado.

4.2: Ajustez les PIEDS INFERIEURS en desserrant la MOLETTE JAUNE en cas d'obstruction. Les PIEDS INFERIEURS ne doivent jamais reposer sur de la matière plastique. Le lieu PIEDS INFERIEURS sur la plus forte partie du tronc (au dessous de la fenêtre sur la couronne). Quand les PIEDS sont en place, resserrez la MOLETTE JAUNE. Reprenez la même procédure de l'autre côté.

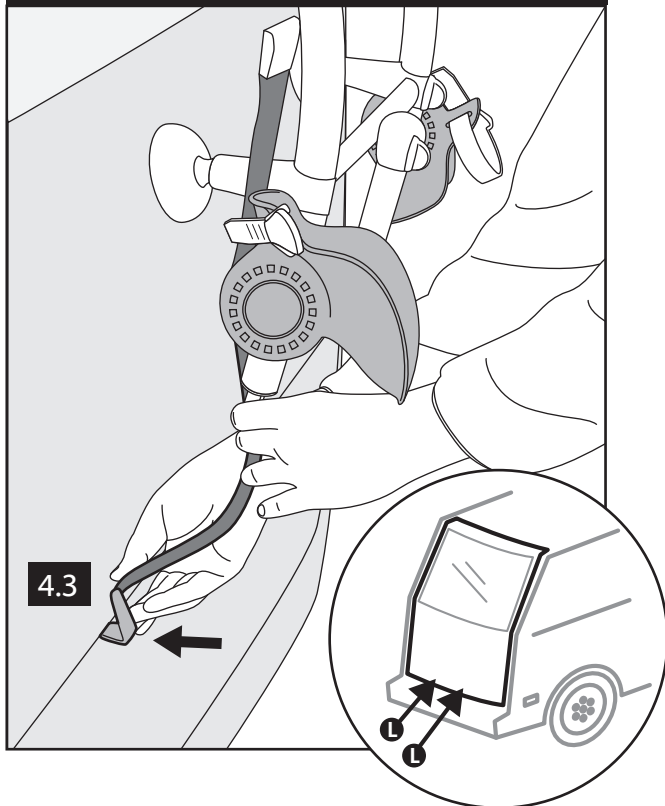
4.2: Regolare i PIEDINI INFERIORI allentando la MANOPOLA GIALLA in caso di impedimenti. I PIEDINI INFERIORI non devono mai poggiare sulle parti in plastica. Collocare PIEDINI INFERIORI su parte la più forte del tronco (al di sotto della finestra sulla corona). Quando i PIEDINI sono posizionati, serrare nuovamente la MANOPOLA GIALLA. Ripetere la procedura per l'altro lato.

4.2: Passen Sie die UNTEREN FÜSSE an, indem Sie den GELBEN KNOPF lösen, falls ein Hindernis vorhanden ist. Die UNTEREN FÜSSE sollten nie auf Kunststoff stehen. Stellen Sie UNTERE FÜSSE auf dem stärksten Teil vom Übertragungsweg (unter Fenster auf Krone). Wenn die FÜSSE in der richtigen Position sind, ziehen Sie den GELBEN KNOPF wieder fest. Wiederholen Sie dies für die andere Seite.

4.2: Indien er zich een obstakel bevindt, pas dan de ONDERSTE STEUNVOET aan door de GELE KNOP los te draaien. De onderste steunvoet mag nooit op plastic steunen. Plaats ONDERSTE STEUNVOET op het sterkste deel van de koffer (onder raam op kroon). Wanneer de steunvoeten correct zijn gemonsterd, zet dan de gele knop terug aan. Herhaal deze handelingen aan de andere kant.

- 4.3: ATTACH LOWER HOOKS
 4.3: CONEXIÓN DE LOS GANCHOS INFERIORES
 4.3: ARRIMEZ LES CROCHETS INFÉRIEURS
 4.3: FISSARE I GANCI INFERIORI
 4.3: UNTERE HAKEN ANBRINGEN
 4.3: BEVESTIG DE ONDERSTE HAKEN

4



4.3: Attach the 2 hooks marked LOWER to the lower trunk lip. Make sure straps are parallel to the legs. Some vehicles have a plastic lip or plastic trim at the trunk lip. In these cases, replace the LOWER HOOKS with hatch huggers (Item 3035 available at your local dealer). Then tighten lower mounting straps.

4.3: Coloque los 2 ganchos marcados como LOWER (inferior) en el borde inferior de la puerta. Asegúrese de que las correas quedan paralelas a las patas. Algunos vehículos disponen de un borde o embellecedor de plástico en el borde del maletero. En tal caso, sustituya los GANCHOS INFERIORES por abrazaderas de maletero (artículo 3035 disponible en su proveedor local). A continuación, apriete las correas de montaje inferiores.

4.3: Arrimez les deux crochets portant la mention LOWER (INFÉRIEUR) sur le bord inférieur du coffre. Vérifiez que les sangles sont parallèles aux tiges. Certains véhicules ont un rebord ou une garniture en plastique au niveau du coffre. Dans ce cas, remplacez les crochets inférieurs par des sangles pour hayon (pièce 3035 disponible chez votre concessionnaire local). Resserez ensuite les sangles de montage inférieures.

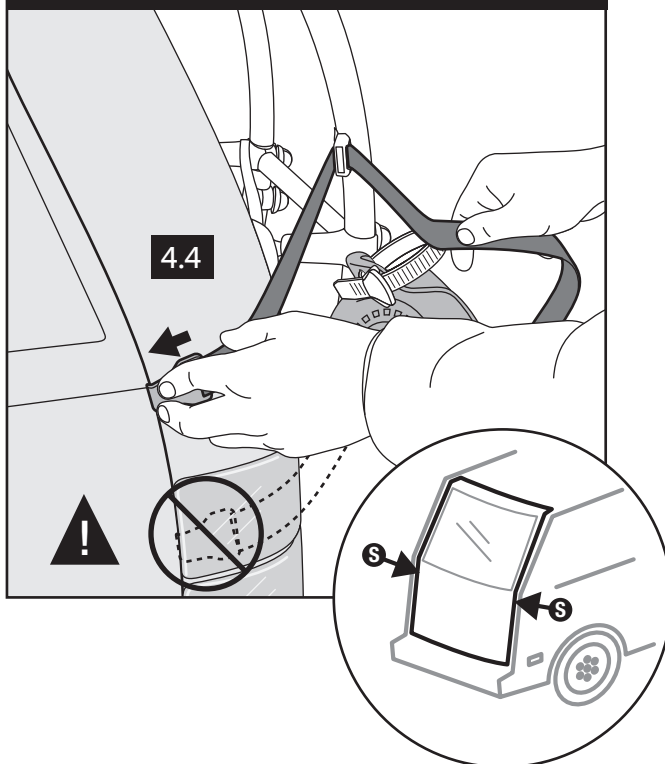
4.3: Fissare i 2 ganci contrassegnati con LOWER sul bordo inferiore del portellone del portabagagli. Verificare che le cinghie siano parallele alle barre longitudinali. Su alcuni veicoli il portellone del portabagagli è in plastica o rifinito in plastica. In questi casi, sostituire i GANCI INFERIORI con cinghie speciali per portelloni (articolo 3035 disponibile presso il proprio rivenditore locale). Quindi, stringere le cinghie di montaggio inferiori.

4.3: Befestigen Sie die zwei mit LOWER markierten Haken an der untere Kofferraumlippe. Achten Sie darauf, dass die Gurte parallel zu den Beinen sind. Einige Fahrzeuge haben eine Kunststofflippe oder eine Kunststoffverkleidung an der Kofferraumlippe. Ersetzen Sie in diesen Fällen die UNTEREN HAKEN durch das Heckklappenmontagekit (Artikel 3035, erhältlich bei Ihrem Händler). Ziehen Sie dann die unteren Montagegurte an.

4.3: Bevestig de twee haken die gemarkeerd zijn met 'LOWER' onderaan het kofferdeksel. Zorg ervoor dat de ophangriemen parallel lopen met de benen. Sommige voertuigen hebben een plastic kofferdeksel of een plastic sierlijst op het kofferdeksel. Vervang in dit geval de ONDERSTE HAKEN met kofferbeschermers (item 3035 is ter beschikking bij uw lokale verdeler). Zet vervolgens de onderste ophangriemen vast.

- 4.4: ATTACH SIDE HOOKS
 4.4: CONEXIÓN DE LOS GANCHOS LATERALES
 4.4: ARRIMER LES CROCHETS LATÉRAUX
 4.4: FISSARE I GANCI LATERALI
 4.4: SEITLICHE HAKEN ANBRINGEN
 4.4: BEVESTIG DE ZIJDELINGSE HAKEN

4



4.4: Attach the 2 hooks marked SIDE to the side of the trunk. Make sure straps are perpendicular to the legs. Then tighten side mounting straps. Do not hook to plastic, such as tail lights, or to glass. Ensure that hooks are not wedged against a tail light as this could cause it to break.

4.4: Coloque los 2 ganchos marcados como SIDE (lateral) en el borde lateral de la puerta. Asegúrese de que las correas quedan perpendiculares a las patas. A continuación, apriete las correas de montaje laterales. No enganche los elementos en plástico, por ejemplo, luces traseras o en cristal. Asegúrese de que los ganchos no queden fijados a una luz trasera ya que podría romperla.

4.4: Arrimez les deux crochets portant la mention SIDE (LATÉRAL) sur le côté de la male. Assurez-vous que les sangles sont perpendiculaires aux tiges, puis resserez les sangles de montage latérales. N'effectuez pas l'arrimage sur des matières plastiques, comme sur les phares arrière, ni sur du verre. Vérifiez que les crochets ne sont pas coincés contre un phare arrière, ce qui risquerait de les endommager.

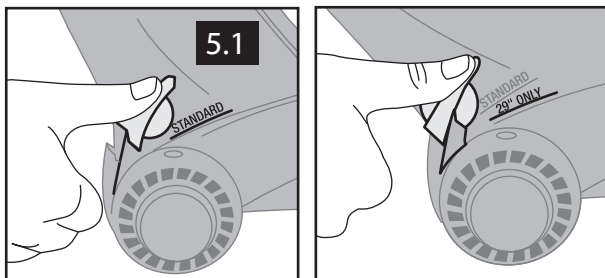
4.4: Fissare i 2 ganci contrassegnati con SIDE sul lato del portabagagli. Verificare che le cinghie siano perpendicolari alle barre longitudinali. Dopo di che stringere le cinghie di montaggio laterali. Non agganciare a parti in plastica, come le luci posteriori, o cristalli. Assicurarsi che i ganci non siano poggiati contro una delle luci posteriori perché potrebbero romperla.

4.4: Befestigen Sie die zwei mit SIDE markierten Haken an der Seite des Kofferraums. Achten Sie darauf, dass die Gurte rechtwinklig zu den Beinen sind. Ziehen Sie dann die seitlichen Montagegurte an. Nicht an Kunststoff befestigen, zum Beispiel Heckleuchten oder Glas. Achten Sie darauf, dass der Haken nicht an der Heckleuchte festgeklemmt ist, da dies dazu führen kann, dass sie bricht.

4.4: Bevestig de twee haken die gemarkeerd zijn met 'SIDE' aan de zijkant van uw koffer. Zorg ervoor dat de ophangriemen loodrecht op de benen staan. Vervolgens zet u ze vast. Bevestig de haken niet aan plastic, zoals bijvoorbeeld de achterlichten, noch aan glas. Zorg ervoor dat de haken niet tegen de achterlichten klemmen, want dat zou barsten kunnen veroorzaken.

5 5.1: LOAD BIKES: ADJUST WHEEL HOLDER

5.1: CARGA DE BICICLETAS: AJUSTE DEL SOPORTE PARA RUEDAS
 5.1: CHARGEZ LES VELOS : AJUSTEZ LE PORTE-ROUE
 5.1: CARICARE LE BICICLETTA: REGOLARE IL SUPPORTO PORTARUOTA
 5.1: FAHRRAD AUFLADEN RADHALTER ANPASSEN
 5.1: MONTEER DE FIETSEN: PAS DE WIELDRAGER AAN



STANDARD

29 INCH ONLY

5.1: For standard road bikes, set the **YELLOW LEVER** on the Wheel Holder Assembly to **STANDARD**. For 29" bikes, set the **YELLOW LEVER** on the Wheel Holder Assembly to **29" ONLY**.

5.1: En el caso de bicicletas de carretera normales, coloque la **PALANCA AMARILLA** del conjunto de soporte de ruedas en **STANDARD**. Para bicicletas de 29", coloque la **PALANCA AMARILLA** del conjunto de soporte de ruedas en **29" ONLY (SOLO 29")**.

5.1: Pour les vélos de route standard, réglez le **LEVIER JAUNE** du porte-roue assemblé sur **STANDARD**. Pour les vélos 29 pouces, réglez le **LEVIER JAUNE** sur le porte-roue assemblé sur **29" SEULEMENT**.

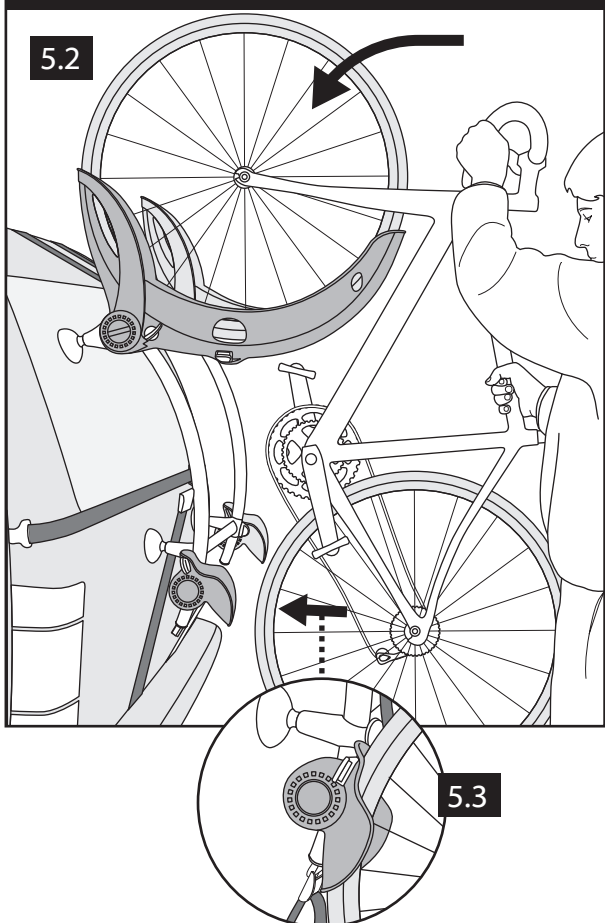
5.1: Per le biciclette da strada standard, posiziona la **LEVA GIALLA** sul gruppo supporto porta ruota su **STANDARD**. Per le biciclette con ruote da 29", posizionare la **LEVA GIALLA** sul gruppo supporto porta ruota **SOLO su 29"**.

5.1: Stellen Sie für übliche Straßenräder den **GELBEN HEBEL** an der Radhalterbaugruppe auf **STANDARD**. Stellen Sie für 29-Zoll-Räder den **GELBEN HEBEL** an der Radhalterbaugruppe auf **29" ONLY**.

5.1: Voor standaardfietsen zet u de **GELE HENDEL** op de wieldragermontage op de stand 'STANDARD'. Voor fietsen met wielen van 29 inch, zet u de **GELE HENDEL** op de wieldragermontage

5 5.2: LOAD BIKES ONTO RACK

5.2: CARGA DEL PORTABICICLETAS
 5.2: CHARGEZ LES VELOS SUR LE PORTE-VELOS
 5.2: CARICARE LE BICICLETTA SULLA RASTRELLIERA
 5.2: RÄDER AUF DEN TRÄGER LADEN
 5.2: MONTEER DE FIETSEN OP DE FIETSDRAGER



5.2: Load bikes by resting the front bicycle wheel into the Wheel Holder Assembly. 5.3: Allow the rear wheel to rest in **REAR WHEEL HOLDER**.

5.2: Cargue las bicicletas apoyando la rueda delantera de la bicicleta en el conjunto de soporte de ruedas. 5.3: Coloque la rueda trasera de modo que descansa sobre el **SOPORTE PARA RUEDA TRASERA**.

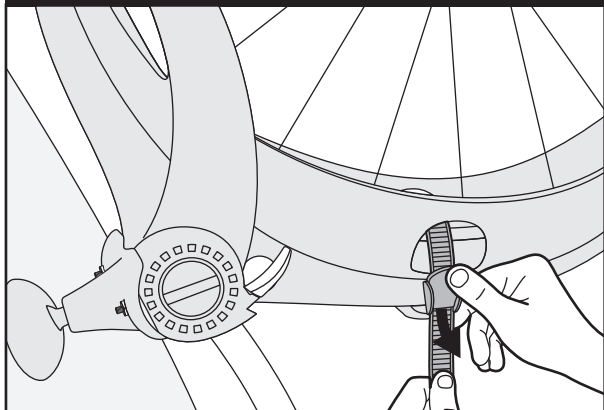
5.2: Chargez les vélos en reposant la roue avant sur le porte-roue assemblé. 5.3: Laissez la roue arrière reposer sur le **PORTE-ROUE ARRIERE**.

5.2: Caricare le biciclette appoggiando la ruota anteriore nel gruppo supporto porta ruota. 5.3: Appoggiare la ruota posteriore nel **SUPPORTO PORTARUOTA POSTERIORE**.

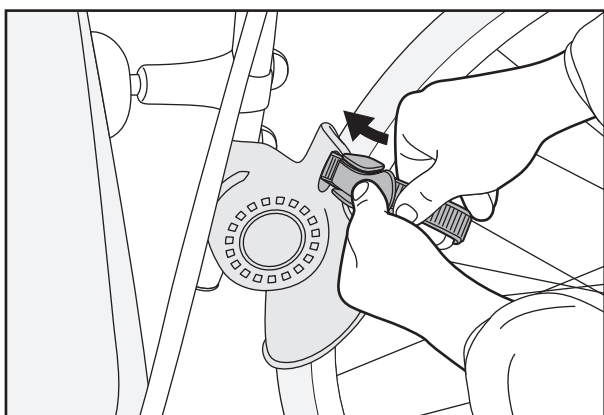
5.2: Laden Sie die Fahrräder auf, indem Sie das Vorderrad in die Radhalterbaugruppe stellen. 5.3: Stellen Sie das Hinterrad in den **HINTERRADHALTER**.

5.2: Monteer de fietsen door allereerst het voorwiel van uw fiets in de wieldragermontage te plaatsen. 5.3: Het achterwiel van uw fiets laat u rusten tegen de **ACHTERWIELDRAGER**.

6

6.1: SECURE WHEEL STRAPS**6.1: FIJACIÓN DE LAS CORREAS PARA RUEDAS****6.1: SECURISEZ LES SANGLES DE ROUE****6.1: FISSARE LE CINGHIE FERMA RUOTA****6.1: RADGURTE BEFESTIGEN****6.1: BEVESTIG DE SPANRIEMEN**

6.1



6.1: Secure WHEEL STRAPS on front and rear wheels by pulling the WHEEL STRAP through the hole in the LARGE WHEEL HOLDER and squeezing the buttons on the straps ends. Pull the strap snug.

6.1: Fije las CORREAS PARA RUEDAS de las ruedas delantera y trasera tirando de la CORREA PARA RUEDAS a través del orificio en el SOPORTE PARA RUEDAS GRANDE y apretando los botones de los extremos de las correas. Tire de la correa de fijación.

6.1: Sécurisez les SANGLES DE ROUE sur les roues avant et arrière en faisant passer la SANGLE DE ROUE par l'orifice du GRAND PORTE-ROUE et en serrant les boutons sur l'extrémité des sangles. Tirez le mécanisme de serrage de la sangle.

6.1: Fissare le CINGHIE FERMA RUOTA sulle ruote anteriore e posteriori tirando la CINGHIA FERMA RUOTA attraverso il foro nel SUPPORTO PORTARUOTA GRANDE e premendo i pulsanti sulle estremità delle cinghie. Tirare la cinghia in modo che sia ben stretta.

6.1: Befestigen Sie die RADGURTE an den Vorder- und Hinterrädern, indem Sie die RADGURTE durch das Loch im GROSSEN RADHALTER ziehen und die Knöpfe an den Gurtenden drücken. Ziehen Sie den Gurt straff.

6.1: Bevestig de SPANRIEMEN voor de wielen rond de voor- en achterwielen door de SPANRIEM door de uitsparing te trekken in de GROTE WIELDRAGER en tegelijk de knoppen aan het uiteinde van de spanriem, in te drukken. Trek de spanriem voldoende strak aan.

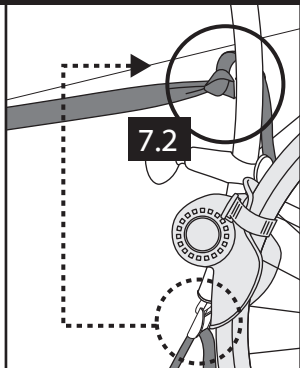
7

7.1: TIGHTEN MOUNTING STRAPS & TIE OFF**7.1: APRETAR LAS CORREAS DE MONTAJE Y ATARLAS****7.1: RESSERREZ ET FIXEZ LES SANGLES DE MONTAGE****7.1: STRINGERE E LEGARE LE CINGHIE DI MONTAGGIO****7.1: MONTAGERIEMEN ANZIEHEN UND FESTBINDEN****7.1: ZET DE OPHANGRIEMEN VAST EN BIND DE UITEINDEN VAST**

7.1



7.2



7.1: After the bikes are loaded, retighten the UPPER, LOWER, and SIDE mounting straps. 7.2: Tie off all mounting straps.

7.1: Una vez cargadas las bicicletas, vuelva a apretar las correas de montaje SUPERIORES, INFERIORES Y LATERALES. 7.2: Ate todas las correas de montaje.

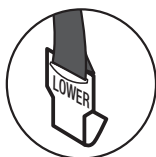
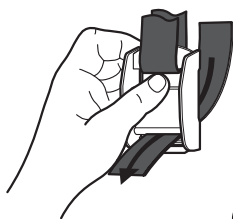
7.1: Une fois les vélos chargés, resserrez les SANGLES DE MONTAGE SUPERIEURE, INFÉRIEURE et LATÉRALE. 7.2: Attachez toutes les sangles de montage.

7.1: Dopo aver caricato le biciclette, stringere nuovamente le cinghie di montaggio SUPERIORE (UPPER), INFERIORE (LOWER) e LATÉRALE (SIDE). 7.2: Legare tutte le cinghie di montaggio.

7.1: Wenn die Fahrräder aufgeladen sind, ziehen Sie die OBEREN, UNTEREN und SEITLICHEN Montagegurte wieder fest. 7.2: Binden Sie alle Montagegurte fest.

7.1: Nadat de fietsen gemonteerd zijn, zet u de BOVENSTE, ONDERSTE en ZIJDELINGSE ophangriemen opnieuw vast. 7.2: Bind de uiteinden van alle ophangriemen vast.

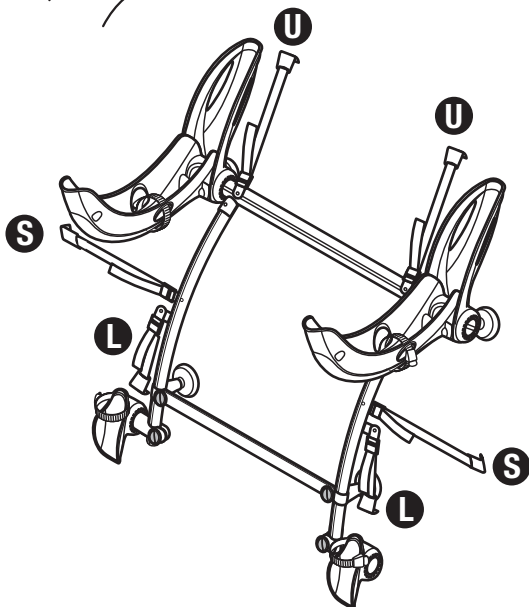
**IF YOU NEED RETHREAD STRAPS
SI NECESITA VOLVER A ENSARTAR LAS CORREAS
SI VOUS DEVEZ REPASSER LES SANGLES
SE OCCORRE INSERIRE DI NUOVO LE CINGHIE
FALLS GURTE NEU EINGEFÄDELT WERDEN MÜSSEN
WANNEER U DE OPHANGRIEMEN WIL LOSMAKEN**



**U UPPER HOOKS
GANCHOS SUPERIORES
CROCHETS SUPERIEURS
GANCI SUPERIORI
OBERE HAKEN
BOVENSTE HAKEN**

**S SIDE HOOKS
GANCHO LATERAL
CROCHETS LATÉRAUX
GANCI LATERALI
SEITLICHE HAKEN
ZIJDELIJNSE HAKEN**

**L LOWER HOOKS
GANCHO INFERIOR
CROCHETS INFÉRIEURS
GANCI INFERIORI
UNTERE HAKEN
ONDERSTE HAKEN**



Depress hinge plate on BUCKLE to rethread straps. NOTE: Make sure to attach them to the proper BUCKLE (see label on hook)

Pulse la charnela de la HEBILLA para volver a ensartar las correas. NOTA: Asegúrese de hacerlas pasar por la HEBILLA correcta (véase la indicación impresa en el gancho)

Abaissez la plaque de charnière sur la BOUCLE pour repasser les sangles. NB: assurez-vous de les attacher dans la BOUCLE adéquate (voir l'étiquette sur le crochet).

Abbassare la piastra della cerniera sulla FIBBIA per infilare di nuovo le cinghie. NOTA: prestare attenzione a fissarle alla FIBBIA giusta (vedere l'etichetta sul gancio).

Scharnierplatte an der SCHNALLE drücken, um Gurte erneut einzufädeln. HINWEIS: Achten Sie darauf, sie an der richtigen SCHNALLE (siehe Beschriftung auf dem Haken) zu befestigen.

Druk op het scharnierplaatje van de gesp om de ophangriemen losser te maken. OPMERKING: Zorg ervoor dat u ze aan de juiste gesp bevestigt (zie label op de haak).

To unload the bicycles, release the wheel straps and lift the bike off the rack.

Para descargar las bicicletas, suelte las correas para ruedas y levante la bicicletas del portabicicletas.

Pour décharger les vélos, relâchez les sangles de roue et soulevez le vélo du porte-vélos.

Per scaricare le biciclette, allentare le cinghie ferma ruota e togliere la bicicletta sollevandola dalla rastrelliera.

Lösen Sie zum Entladen der Fahrräder die Radgurte und heben Sie das Fahrrad vom Träger.

Om de fietsen te demonteren, dient u de spanriemen voor de wielen los te maken en de fietsen van de fietsdrager te nemen.

Fold the large wheel holders down when the rack is not in use.

Pliegue los soportes para ruedas grandes cuando el portabicicletas no esté en uso.

Repliez les grands porte-roues quand vous n'utilisez pas le porte-vélos.

Chiedere i supporti porta ruota ripiegandoli verso il basso quando non si utilizza la rastrelliera.

Klappen Sie die großen Radhalter nach unten, wenn der Träger nicht verwendet wird.

Plooi de grote wieldraggers naar beneden wanneer u de fietsdrager niet gebruikt.

CAUTIONS

- 1) All requirements for compatibility/fit as stated in the current Saris vehicle/carrier compatibility guide must be followed. (Available at any Saris dealer or www.saris.com). If your vehicle is not listed or you have any questions, please contact our customer service at www.saris.com.
- 2) Gran Fondo is not intended for use with tandem or recumbent bicycles.
- 3) Read and follow instructions carefully. Save owner's manual for future reference or parts information.
- 4) Replace any mounting strap at the first sign of wear. Replacement parts are available through your local Saris dealer or contact us at www.saris.com.
- 5) Upper and lower straps must be parallel with the legs to prevent shifting.
- 6) Make sure bike tires are not directly behind exhaust pipe.
- 7) Never place more than two bicycles (maximum weight 70 lbs/158kg) on model 872 carrier.
- 8) Do not mount to any type of trailer.

WARNING AND DISCLAIMER

This carrier has been designed to carry bicycles on specific vehicles. Before installation, user must read and follow current Vehicle/ Carrier Compatibility Guide (available through Saris dealer or www.saris.com) recommendations and enclosed instructions. Fit recommendations are based on vehicle's standard features; optional features may affect the fit recommendations. User must attach carrier correctly to the vehicle, check its attachment before each use, and inspect carrier parts for wear. Carrier's attachment to the vehicle is critical and beyond the control of the manufacturer. Manufacturer and seller expressly disclaim any and all liability for personal injury, property damage or loss, whether direct, indirect, or incidental, resulting from the incorrect attachment, improper use, inadequate maintenance, or neglect of this carrier.

PRECAUCIONES

- 1) Se deben respetar todas las indicaciones de compatibilidad/ idoneidad especificadas en la guía actual de compatibilidad de vehículos/portabicicletas de Saris. (Disponible en cualquier distribuidor de Saris). Si su vehículo no aparece en el listado o tiene alguna pregunta, llame a nuestro servicio de atención al cliente al 800-783-7257 o visite www.saris.com.
- 2) Gran Fondo no está diseñado para su uso con tándem o bicicletas reclinadas.
- 3) Lea y siga estas instrucciones atentamente. Guarde el manual de usuario para consulta en el futuro o información sobre piezas.
- 4) Sustituya cualquier correa de montaje al menor signo de desgaste. Las piezas de repuesto están disponibles a través de su distribuidor local de Saris o llamando al 1-800-783-7257.
- 5) Las correas superiores se deben disponer de forma paralela a la pata superior y las correas inferiores de forma paralela a la pata inferior para evitar desplazamientos.
- 6) Asegúrese de que las bicicletas no queden justo detrás del tubo de escape.
- 7) No coloque nunca más de dos bicicletas (peso máximo 31 kg (70 lbs)) en el portabicicletas modelo 872.
- 8) No lo monte sobre ninguna clase de remolque.
- 9) Ninguna parte del portabicicletas, incluidas las correas, debe entrar en contacto en ninguna circunstancia con el alerón.

ADVERTENCIA Y DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

Este portabicicletas se ha diseñado para transportar bicicletas en vehículos específicos. Antes de la instalación, el usuario debe leer y seguir las recomendaciones e indicaciones contenidas en la Guía de compatibilidad de vehículos/portabicicletas actual (disponible en cualquier distribuidor de Saris o en www.saris.com). Las recomendaciones de idoneidad se basan en las características de serie del vehículo; los elementos opcionales podrían afectar a las recomendaciones de adaptación. El usuario debe fijar el portabicicletas correctamente al vehículo, comprobar la fijación antes de cada uso e inspeccionar si alguna pieza del portabicicletas está gastada. La fijación del portabicicletas al vehículo es crítica y excede el control del fabricante. El fabricante y el vendedor renuncian expresamente a cualquier responsabilidad por daños personales, daños a la propiedad, ya sean directos, indirectos o imprevistos, derivados de una fijación incorrecta, uso inadecuado, mantenimiento inadecuado o negligencia de este sistema.

ATTENTION !

- 1) Suivez les indications du guide de compatibilité Saris entre les véhicules et les porte-vélos. Ce dernier est disponible chez tous les revendeurs Saris. Si votre véhicule n'est pas dans la liste ou si vous avez des questions, veuillez contacter notre service après-vente au 800-783-7257 ou consulter notre site à l'adresse www.saris.com.
- 2) Le modèle Gran Fondo n'est pas adapté aux tandems ni aux vélos à position allongée.
- 3) Suivez les instructions. Conservez ce manuel afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Vous y trouverez des informations utiles sur les pièces.
- 4) Remplacez les sangles dès les premiers signes d'usure. Vous trouverez les pièces détachées chez votre revendeur Saris local ou en appelant le 1-800-783-7257.
- 5) Afin d'éviter tout glissement, les sangles supérieures doivent être parallèles à la tige supérieure ; les sangles inférieures doivent être parallèles à la tige inférieure.
- 6) Les chambres à air des vélos ne doivent pas se trouver à l'arrière du pot d'échappement du véhicule.
- 7) Ne placez jamais plus de deux vélos (poids maximum : 32 kg environ) sur le modèle 872.
- 8) Le porte-vélos ne doit pas être arrimé à une remorque, de quelque type que ce soit.

MISE EN GARDE ET AVIS DE NON-RESPONSABILITE

Ce porte-vélos a été conçu pour le transport de vélos sur des véhicules spéciaux. Avant son installation, veuillez lire les recommandations du guide de compatibilité Saris entre les véhicules et les porte-vélos (disponible chez votre revendeur Saris ou à l'adresse www.saris.com), ainsi que les instructions ci-inclues. Ces recommandations concernent les véhicules standard. Toute fonctionnalité supplémentaire peut modifier lesdites recommandations. Veuillez à arrimer correctement le porte-vélos au véhicule et vérifiez qu'il est parfaitement maintenu avant chaque utilisation. Inspectez chaque pièce afin de détecter tout signe d'usure. L'arrimage du porte-vélos au véhicule doit être parfaitement effectué et n'est pas de la responsabilité du fabricant. Le fabricant et le revendeur ne sont en aucun cas responsables des blessures personnelles et dommages ou pertes de bien, qu'ils soient directs, indirects ou accidentels, résultant d'un arrimage défectueux, d'une utilisation impropre, d'une maintenance inadéquate ou d'une négligence à l'égard du porte-vélos.

- 9) No part of carrier, including straps, should ever come in contact with spoiler.
- 10) Do not open rear deck (trunk) with carrier installed.
- 11) This carrier is not recommended for off-road use or for use at speed exceeding 65 mph.
- 12) Remove carrier from vehicle when not in use.
- 13) When cleaning rack, use only water soluble cleaners.
- 14) Rear window wipers may not be usable while carrier is attached to vehicle.
- 15) It's the end users responsibility to ensure that use of this product meets all local and state laws.

WARRANTY

We warrant this product to the first consumer to be free from defect in material and workmanship for the lifetime of the product. Any product or part thereof found to be defective will be replaced without charge provided that: (1) the product was not misused; (2) no alterations or modifications were made; (3) its failure resulted from a defect in material or workmanship and not from normal wear expected in the use of the product; (4) Manufacturers only obligation shall be to replace such products or parts proved to be defective. Please contact Saris Cycling Group, at 1.608.274.6550.

- 10) No abra la puerta trasera (portamaletas) con el portabicicletas instalado.
- 11) Este portabicicletas no se recomienda para uso en caminos o para velocidades superiores a 105 km/h.
- 12) Desmonte el portabicicletas del vehículo cuando no esté en uso.
- 13) Utilice sólo productos de limpieza solubles en agua.
- 14) Es posible que no pueda utilizar los limpiaparabrisas traseros si tiene instalado el portabicicletas.
- 15) Es responsabilidad de los usuarios finales asegurarse de que el uso de este producto satisface todas las leyes locales y estatales.

GARANTÍA

Garantizamos al primer consumidor que este producto no presenta defectos ni en el material ni en la fabricación durante la vida útil del producto. Cualquier producto o parte del mismo que se considere defectuosa se sustituirá gratuitamente siempre que: (1) el producto no se haya utilizado incorrectamente; (2) no se hayan realizado alteraciones o modificaciones; (3) el fallo obedece a un defecto en los materiales o la fabricación y no a un desgaste normal debido al uso del producto; (4) el producto o la pieza Saris se envía, a portes pagados a Saris Cycling Group, Inc. La única obligación de los fabricantes consistirá en sustituir dichos productos o piezas que resulten ser defectuosos. Póngase en contacto con Saris Cycling Group, Inc. en el número especificado más abajo antes de realizar la devolución para obtener un número de autorización de devolución.

- 9) Aucune partie du porte-vélos, y compris les sangles, ne doit entrer en contact avec le spoiler.
- 10) N'ouvrez pas le coffre du véhicule lorsque le porte-vélos est installé.
- 11) Ce porte-vélos ne convient pas aux trajets tout-terrain ni aux vitesses supérieures à 100 km/h.
- 12) Otez le porte-vélos du véhicule quand vous ne vous en servez pas.
- 13) Nettoyez le porte-vélos avec des produits solubles dans l'eau uniquement.
- 14) N'utilisez pas les essuie-glaces arrière quand votre porte-vélos est installé.
- 15) Il en va de la responsabilité de l'utilisateur final de garantir une utilisation en adéquation avec les lois du pays.

GARANTIE

Ce produit est garanti au premier consommateur comme exempt de défauts de pièce et de main d'œuvre, et ce pendant toute sa durée de vie. Tout produit et pièce y relative jugés défectueux seront remplacés sans frais dans la mesure où : (1) le produit n'a pas été mal utilisé ; (2) aucun changement ni aucune modification n'ont été effectués ; (3) son mauvais fonctionnement résulte d'un défaut matériel ou de main-d'œuvre, et non d'une usure normale découlant de l'utilisation du produit ; (4) le produit ou la pièce est envoyée, port payé, à Saris Cycling Group, Inc. La seule obligation du fabricant est de remplacer les produits ou pièces dont il a été prouvé qu'ils/elles sont défectueux/défectueuses. Veuillez contacter Saris Cycling Group, Inc. au numéro ci-dessous avant de nous expédier toute marchandise. Nous vous attribuerons ainsi une référence d'autorisation de retour.

ATTENZIONE

- 1) Occorre osservare tutti i requisiti di compatibilità/installazione riportati nella guida alla compatibilità di veicolo/portabiciclette attualmente valida. (Disponibile presso tutti i rivenditori Saris o all'indirizzo www.saris.com.) Se il veicolo in uso non figura nell'elenco o in caso di domande, contattare il nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo www.saris.com.
- 2) Gran Fondo non è previsto per l'uso con tandem o biciclette reclinare.
- 3) Leggere e seguire scrupolosamente le istruzioni. Conservare il manuale utente per la consultazione futura o informazioni sui componenti.
- 4) Sostituire tutte le cinghie di montaggio ai primi segni di usura. I pezzi di ricambio sono disponibili presso il proprio rivenditore Saris locale o contattandoci all'indirizzo www.saris.com.
- 5) Le cinghie superiori e inferiori devono essere parallele alle barre longitudinali per impedire che si spostino.
- 6) Verificare che i pneumatici delle biciclette non si trovino direttamente dietro il tubo di scarico.
- 7) Non collocare mai più di due biciclette (peso massimo 31,75 kg) sul portabiciclette modello 872.
- 8) Non montare su nessun tipo di rimorchio.

AVVERTENZA E DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Questo portabiciclette è stato progettato per trasportare le biciclette su specifici veicoli. Prima dell'installazione, leggere e seguire le raccomandazioni della guida alla compatibilità di veicolo/portabiciclette (disponibile presso i rivenditori Saris o all'indirizzo www.saris.com) attualmente valida e le accluse istruzioni. Le raccomandazioni per l'installazione si basano sulle caratteristiche standard dei veicoli; gli optional potrebbero influire sulle raccomandazioni per l'installazione. L'utente deve fissare correttamente il portabiciclette al veicolo, controllarne il fissaggio prima di ogni uso e controllare l'usura dei componenti del portabiciclette. Il fissaggio del portabiciclette al veicolo è fondamentale ed esula dal controllo del produttore. Produttore e venditore declinano espressamente qualsiasi responsabilità per lesioni personali, danni materiali o la perdita, diretta, indiretta o accidentale, derivanti da fissaggio non corretto, uso improprio, manutenzione inadeguata o incuria di questo portabiciclette.

ACHTUNGEN

- 1) Alle Anforderungen an die Kompatibilität/den Sitz, die im aktuellen Saris Fahrzeug/Träger-Kompatibilitätsleitfaden angegeben sind, müssen befolgt werden. (Erhältlich bei jedem Saris-Händler oder unter www.saris.com.) Wenn Ihr Fahrzeug nicht aufgeführt ist oder Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice unter www.saris.com.
- 2) Gran Fondo ist nicht für die Verwendung mit Tandem- oder Liegerädern gedacht.
- 3) Lesen und befolgen Sie die Anleitung sorgfältig. Bewahren Sie das Benutzerhandbuch zum späteren Nachschlagen oder für Teileinformationen auf.
- 4) Tauschen Sie die Montageturte bei ersten Anzeichen eines Verschleißes aus. Ersatzteile sind über Ihren Saris-Händler vor Ort oder unter www.saris.com erhältlich.
- 5) Die oberen und unteren Gurte müssen parallel zu den Beinen sein, um ein Verschieben zu verhindern.
- 6) Achten Sie darauf, dass sich die Fahrradreifen nicht direkt hinter dem Auspuffrohr befinden.
- 7) Stellen Sie nie mehr als zwei Fahrräder (max. Gewicht 30 kg) auf einen Träger Modell 872.
- 8) Montieren Sie den Träger nicht an einem Anhänger.

WARNUNG UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Dieser Träger ist für den Transport von Fahrrädern auf bestimmten Fahrzeugen gedacht. Vor der Installation müssen Benutzer die Empfehlungen des aktuellen Fahrzeug/Träger-Kompatibilitätsleitfadens (erhältlich über den Saris-Händler oder www.saris.com) und die beigefügte Anleitung lesen und befolgen. Die Empfehlungen basieren auf den Standardmerkmalen des Fahrzeugs; optionale Merkmale können die Empfehlungen beeinflussen. Benutzer müssen den Träger korrekt am Fahrzeug anbringen, die Befestigung vor jedem Gebrauch prüfen und die Teile des Trägers auf Verschleiß prüfen. Die Befestigung des Trägers am Fahrzeug ist äußerst wichtig und liegt außerhalb der Kontrolle des Herstellers. Der Hersteller und der Verkäufer schließen ausdrücklich jegliche Haftung für Verletzungen, Sachschäden und Verluste aus, ganz gleich, ob es sich um direkte, indirekte oder um Folgeschäden handelt, die aus einer falschen Befestigung, falschen Verwendung, nicht angemessenen Wartung oder Vernachlässigung dieses Trägers resultieren.

OPGELET

- 1) Alle vereisten zoals vermeld in de Saris gebruikershandleiding voor de compatibiliteit van voertuig & drager moeten in acht genomen worden. Deze gebruikershandleiding is ter beschikking op www.saris.com en ook bij uw Saris verdeler. Indien uw voertuig niet in de lijst voorkomt of indien u een vraag hebt, twijfel dan niet om contact op te nemen met onze klantendienst op www.saris.com.
- 2) Gran Fondo is niet geschikt voor tandems of ligfietsen.)
- 3) Lees en volg de instructies nauwgezet. Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik of om informatie over onderdelen terug te vinden.
- 4) Indien u tekenen van slijtage vaststelt bij één van de ophangriemen, vervang die dan meteen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw lokale verdeler of op onze website (www.saris.com).
- 5) De bovenste en onderste ophangriemen moeten parallel lopen met de benen om schuiven te voorkomen.
- 6) Zorg ervoor dat de banden van uw fiets niet achter de uitlaat van uw wagen hangen.
- 7) Plaats nooit meer dan 2 fietsen op de fietsdrager model 827. Het maximum gewicht is 32 kilo.
- 8) Monteer de fietsdrager niet op een aanhangwagen.

WAARSCHUWING EN DISCLAIMER

Deze fietsdrager is ontworpen om fietsen te dragen op een aantal specifieke wagens. Vooraleer de fietsdrager te monteren, dient u de handleiding en richtlijnen voor compatibiliteit van voertuig & drager te lezen en te volgen. Deze handleiding is beschikbaar op www.saris.com of bij uw Saris verdeler. De aanbevelingen zijn gebaseerd op de standaarduitrusting van het voertuig. Optionele uitrusting kan eventueel een invloed hebben op de aanbevelingen. De gebruiker moet de fietsdrager correct monteren, controleren voor gebruik en de onderdelen controleren op slijtage. De bevestiging van de fietsdrager op het voertuig is cruciaal en de fabrikant kan hier geen verantwoordelijkheid voor dragen. De fabrikant en de verdeler zijn niet aansprakelijk en verantwoordelijk voor persoonlijke blessures, schade aan of verlies van bezittingen, zowel direct, indirect als incidenteel ten gevolge van een onjuiste bevestiging, incorrect gebruik, slecht onderhoud of verwaarlozing van deze fietsdrager.

- 9) Nessun componente del portabiciclette, cinghie comprese, deve mai venire a contatto con lo spoiler.
- 10) Non aprire il portellone posteriore (bagagliaio) con il portabiciclette installato.
- 11) Si sconsiglia di utilizzare questo portabiciclette su percorsi fuoristrada o a velocità superiori a 105 km/h.
- 12) Rimuovere il portabiciclette dal veicolo quando non lo si utilizza.
- 13) Per pulire la rastrelliera utilizzare solo detergenti idrosolubili.
- 14) Potrebbe non essere possibile utilizzare i tergicristallo quando il portabiciclette è fissato al veicolo.
- 15) È responsabilità degli utenti assicurare che questo prodotto venga utilizzato in conformità a tutte le leggi locali e nazionali vigenti.

GARANZIA

Garantiamo al primo acquirente che questo prodotto è privo di difetti di materiali o fabbricazione per l'intera durata di vita del prodotto. Qualsiasi prodotto o parte di esso che si riveli difettosa verrà sostituita gratuitamente a condizione che: (1) il prodotto non sia stato utilizzato in modo improprio; (2) non sia stato alterato o modificato; (3) il difetto derivi da un difetto di materiali o fabbricazione e non dalla normale usura dovuta all'utilizzo del prodotto; (4) l'unico obbligo del produttore consista nella sostituzione dei prodotti o dei componenti che sia stato comprovato essere difettosi. Contattare Saris Cycling Group al numero 1.608.274.6550.

- 9) Kein Teil des Trägers, einschl. der Gurte, darf den Spoiler berühren.
- 10) Öffnen Sie den Kofferraumdeckel nicht, wenn der Träger montiert ist.
- 11) Dieser Träger ist nicht für Fahrten im Gelände oder für Fahrten mit Geschwindigkeiten über 100 km/h geeignet.
- 12) Entfernen Sie den Träger bei Nichtgebrauch vom Fahrzeug.
- 13) Verwenden Sie zum Reinigen des Trägers nur wasserlösliche Reinigungsmittel.
- 14) Möglicherweise können die Heckscheibenwischer nicht verwendet werden, wenn der Träger am Fahrzeug angebracht ist.
- 15) Der Endbenutzer muss sicherstellen, dass die Verwendung dieses Produkts alle örtlichen und staatlichen Gesetze erfüllt.

GARANTIE

Wir garantieren gegenüber dem ersten Verbraucher, dass dieses Produkt während seiner Lebensdauer frei von Material- und Fertigungsfehlern ist. Jedes Produkt oder Teil eines Produkts, das defekt wird, wird kostenlos ersetzt, vorausgesetzt: (1) das Produkt wurde nicht falsch verwendet, (2) es wurden keine Änderungen oder Modifizierungen vorgenommen, (3) der Ausfall resultiert aus einem Material- oder Fertigungsfehler und nicht aus normalem Verschleiß, der beim Gebrauch des Produkts zu erwarten ist, (4) die einzige Verpflichtung des Herstellers besteht im Austausch von Produkten oder Teilen, die nachweislich defekt sind. Bitte wenden Sie sich an die Saris Cycling Group unter 1.608.274.6550.

- 9) Geen enkel onderdeel van de fietsdrager - ook niet de ophangriemen - mag in contact komen met de spoiler.
- 10) Open de kofferbak nooit wanneer de fietsdrager gemonteerd is.
- 11) Deze fietsdrager is niet aanbevolen voor terreinwagens noch voor snelheden hoger dan 100 km/u.
- 12) Demonteer de fietsdrager na gebruik.
- 13) Gebruik enkel schoonmaakmiddelen op basis van water om de fietsdrager schoon te maken.
- 14) Het is mogelijk dat de ruitenwissers op de achterruit niet kunnen gebruikt worden wanneer de fietsdrager gemonteerd is op het voertuig.
- 15) Het is de verantwoordelijkheid van de eindgebruiker om te garanderen dat het gebruik van dit product overeenstemt met de lokale en nationale wetgeving.

GARANTIE

Wij bieden een levenslange garantie die zowel materiaal- als reparatiekosten dekt aan de eerste eigenaar. Gelijk welk product of onderdeel dat een defect vertoont, zal zonder extra kosten vervangen worden op voorwaarde dat: (1) het product niet foutief gebruikt werd; (2) er geen aanpassingen of veranderingen zijn uitgevoerd; (3) het defect het gevolg is van een materiaal- of een fabricagedefect en niet van een normale slijtage voor dit product; (4) De enige verplichting van de fabrikant is om een dergelijk product of onderdeel waarvan bewezen is dat het defect is, te vervangen. Gelieve contact op te nemen met: Saris Cycling Group : 1.608.274.6550.